

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 270



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

53. sējums

2010. gada 6. oktobris

Paziņojums Nr. Saturs Lappuse

II Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2010/C 270/01	Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu – Gadījumi, attiecībā uz kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	1
2010/C 270/02	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽²⁾	4

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2010/C 270/03	Euro maiņas kurss	5
---------------	-------------------------	---

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

⁽²⁾ Dokuments attiecas uz EEZ, izņemot Līguma I pielikumā minētos produktus

(Turpinājums nākamajā lappusē)

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs (<i>turpinājums</i>)	Lappuse
2010/C 270/04	Apgrozībai paredzēto euro monētu jauna valsts puse	6

V *Atzini*

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2010/C 270/05	Paziņojums par termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas piemērojami Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes trihlorizocianūrskābes importam	7
---------------	--	---



II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu

Gadījumi, attiecībā uz kuriem Komisijai nav iebildumu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 270/01)

Lēmuma pieņemšanas datums	20.7.2010.
Atbalsts Nr.	N 718/09
Dalībvalsts	Nīderlande
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Kleine velden</i>
Juridiskais pamats	<i>Wet van 26 november 2009 tot wijziging van de Mijnbouwwet in verband met het stimuleren van een actief gebruik van vergunningen voor opsporing, winning en opslag (Staatsblad 2009, 508), in het bijzonder artikel 68a, lid 1 alsmede de Toelichting (TK 2008-2009, 31479, nr. 6, blz. 7-10).</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Nozaru attīstība
Atbalsta veids	Nodokļu bāzes samazinājums
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 194 miljoni
Atbalsta intensitāte	13 %
Atbalsta ilgums	1.1.2010.–31.12.2016.
Tautsaimniecības nozares	Kaln rūpniecība un karjeru izstrāde
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Ministerie van Economische Zaken Postbus 20201 2500 EC Den Haag NEDERLAND</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	8.9.2010.
Atbalsts Nr.	N 106/10
Dalībvalsts	Francija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	N 337/04 et N 378/04 — <i>Financement par taxes affectées et dotations budgétaires des centres techniques industriels (CTI) et des Centres Professionnels de Développement Economique (CPDE)</i>
Juridiskais pamats	<i>Loi du 22 juillet 1948 (art L 342-1 et s du code de la recherche); Loi n° 78-654 du 22 juin 1978 modifiée par les lois n° 2004-804 du 9 août 2004 et n° 2007-1544 du 29 octobre 2007; Loi n° 2001-692 du 1^{er} août 2001</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Nozaru attīstība, Pētniecība un attīstība
Atbalsta veids	Tiešā dotācija, atbalsta finansējums: izmantojot parafiskālos maksājumus vai saņēmējam paredzētiem nodokļiem
Budžets	Plānotie gada izdevumi EUR 181 miljoni Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 1 086 miljoni
Atbalsta intensitāte	75 %
Atbalsta ilgums	1.1.2011.–31.12.2016.
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Ministère de l'Economie, de l'Industrie et de l'Emploi</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	18.8.2010.
Atbalsts Nr.	N 184/10
Dalībvalsts	Latvija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Pasākumi centralizētās siltumapgādes sistēmu efektivitātes paaugstināšanai</i>
Juridiskais pamats	Noteikumi par darbības programmas “Infrastruktūra un pakalpojumi” papildinājuma 3.5.2.1. aktivitātes “Pasākumi centralizētās siltumapgādes sistēmu efektivitātes paaugstināšanai” projektu iesniegumu atlases otro kārtu un turpmākajām kārtām
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Reģionālā attīstība
Atbalsta veids	Tiešā dotācija

Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms LVL 42,32 miljoni
Atbalsta intensitāte	50 %
Atbalsta ilgums	Līdz 31.12.2013.
Tautsaimniecības nozares	Enerģētika
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Valsts aģentūra "Latvijas Investīciju un attīstības aģentūra" Pērses iela 2 Rīga, LV-1442 LATVIJA
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	23.8.2010.
Atbalsts Nr.	N 321/10
Dalībvalsts	Slovēnija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Third prolongation of the liquidity scheme for the Slovenian financial sector</i>
Juridiskais pamats	<i>Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o javnih financah. Uredba o merilih in pogojih za odobritev posojil po 81a členu Zakona o javnih financah.</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Atbalsts nopietnu ekonomikas traucējumu kompensēšanai
Atbalsta veids	Aizdevums ar atvieglotiem nosacījumiem
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 12 000 miljoni
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	8.2010.–31.12.2010.
Tautsaimniecības nozares	Finanšu starpniecība
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Ministrstvo za finance Župančičeva ulica 3 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem**Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu****(Dokuments attiecas uz EEZ, izņemot Līguma I pielikumā minētos produktus)****(2010/C 270/02)**

Lēmuma pieņemšanas datums	14.10.2009.
Atbalsts Nr.	N 44/09
Dalībvalsts	Īrija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Special measures relating to dioxin contamination in Ireland</i>
Juridiskais pamats	— <i>The Central Fund (Permanent Provisions) Act, 1965</i> — <i>The Annual Appropriation Act</i>
Pasākuma veids	Kompensācija, lai atlīdzinātu ārkārtēju apstākļu radītos zaudējumus (EK līguma 87. panta 2. punkta b) apakšpunkts)
Mērķis	Atlīdzināt zaudējumus cūkgaļas un liellopu gaļas nozarē, kas radušies dioksīnu piesārņojuma dēļ
Atbalsta veids	Tiešais piešķirums un subsidēti pakalpojumi
Budžets	Kopējais paredzētais budžets ir EUR 170 miljoni
Atbalsta intensitāte	Līdz 100 %
Atbalsta ilgums	Līdz 31.12.2009.
Tautsaimniecības nozares	Lauksaimniecība
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Department of Agriculture, Fisheries and Food</i> <i>Agriculture House</i> <i>Kildare Street</i> <i>Dublin 2</i> <i>IRELAND</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2010. gada 5. oktobris**

(2010/C 270/03)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss
USD ASV dolārs	1,3780	AUD Austrālijas dolārs	1,4338
JPY Japānas jena	114,80	CAD Kanādas dolārs	1,4070
DKK Dānijas krona	7,4549	HKD Hongkongas dolārs	10,6886
GBP Lielbritānijas mārciņa	0,86670	NZD Jaunzēlandes dolārs	1,8515
SEK Zviedrijas krona	9,2626	SGD Singapūras dolārs	1,8083
CHF Šveices franks	1,3348	KRW Dienvidkorejas vona	1 557,45
ISK Islandes krona		ZAR Dienvidāfrikas rands	9,5759
NOK Norvēģijas krona	8,0410	CNY Ķīnas juaņa renminbi	9,2205
BGN Bulgārijas leva	1,9558	HRK Horvātijas kuna	7,3048
CZK Čehijas krona	24,498	IDR Indonēzijas rūpija	12 310,68
EEK Igaunijas krona	15,6466	MYR Malaizijas ringits	4,2670
HUF Ungārijas forints	272,73	PHP Filipīnu peso	60,270
LTL Lietuvas lits	3,4528	RUB Krievijas rublis	41,6400
LVL Latvijas lats	0,7092	THB Taizemes bāts	41,533
PLN Polijas zlots	3,9708	BRL Brazīlijas reāls	2,3340
RON Rumānijas leja	4,2780	MXN Meksikas peso	17,2951
TRY Turcijas lira	1,9889	INR Indijas rūpija	61,5550

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

Apgrozībai paredzēto euro monētu jauna valsts puse

(2010/C 270/04)



Valsts puse jaunajai piemiņas 2 euro monētai, kuru paredzēts laist apgrozībā un kuru emitē Grieķija

Apgrozībā esošajām euro monētām ir likumīga maksāšanas līdzekļa statuss visā euro zonā. Komisija publicē visus jauno euro monētu dizainparaugus, lai informētu visas personas, kuru profesionālā darbība ir saistīta ar monētām, kā arī sabiedrību kopumā ⁽¹⁾. Saskaņā ar Padomes 2009. gada 10. februāra secinājumiem ⁽²⁾ euro zonas dalībvalstīm un valstīm, kas ar Kopienas noslēgšanas monetāro nolīgumu, ar ko paredz euro monētu emisiju, ir atļauts laist apgrozībā piemiņas euro monētas, ievērojot konkrētus nosacījumus, jo īpaši to, ka var emitēt tikai monētas 2 euro nominālvērtībā. Šīs monētas atbilst parasto apgrozībā esošo 2 euro monētu tehniskajām pazīmēm, bet valsts pusē tās rotā piemiņas monētas dizainparaugs, kam ir izteikti simbolisks raksturs valsts vai Eiropas mērogā.

Emitentvalsts: Grieķija

Piemiņas monētas tematika: Maratonas kaujas 2 500. gadadiena

Dizainparauga apraksts:

Monētas centrā redzami vairoga un skrējēja/karavīra attēli, kas pārklājas, attēlojot cīņu par brīvību un cēliem ideāliem, ar ko asociējas Maratonas kauja. Uz vairoga attēlotais putns simbolizē rietumu civilizācijas rašanos tās pašreizējā veidolā. Ap attēlu redzams uzraksts grieķu valodā "ΜΑΡΑΘΩΝΑΣ/2500 ΧΡΟΝΙΑ/490 Π.Χ./2010 Μ.Χ." un emitentvalsts nosaukums "ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ".

Monētas ārējā daļā aplī izvietotas Eiropas Savienības karoga divpadsmit zvaigznes.

Emisijas apjoms: 2,5 miljoni

Emisijas datums: 2010. gada oktobris

⁽¹⁾ Informāciju par visu 2002. gadā apgrozībā laisto monētu valsts pusēm skatīt OV C 373, 28.12.2001., 1. lpp.

⁽²⁾ Sk. Ekonomikas un finanšu padomes 2009. gada 10. februāra sanāksmes secinājumus un Komisijas 2008. gada 19. decembra lēmumu par kopīgām pamatnostādnēm attiecībā uz apgrozībai paredzēto euro monētu emisiju un to valsts pusēm (OV L 9, 14.1.2009., 52. lpp.).

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS
ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

**Paziņojums par termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas
piemērojami Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes trihlorizocianūrskābes importam**

(2010/C 270/05)

Pēc tam, kad tika publicēts paziņojums par gaidāmajām termiņa beigām ⁽¹⁾ spēkā esošajiem antidempinga pasākumiem, kurus piemēro Ķīnas Tautas Republikas ("attiecīgā valsts") izcelsmes trihlorizocianūrskābes importam, Komisija saņēma pieprasījumu veikt pārskatīšanu saskaņā ar 11. panta 2. punktu Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽²⁾ ("pamatregula").

1. Pārskatīšanas pieprasījums

Eiropas Ķīmijas rūpniecības padome (CEFIC) ("pieprasījuma iesniedzējs") to ražotāju vārdā, kuri ražo nozīmīgu daļu, šajā gadījumā vairāk nekā 25 %, no trihlorizocianūrskābes produkcijas Savienībā, 2010. gada 6. jūlijā iesniedza pieprasījumu.

2. Ražojums

Ražojums, uz kuru attiecas pārskatīšana, ir Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes trihlorizocianūrskābe, kas pazīstama arī ar starptautiski nepatentēto nosaukumu (INN) "simklozēns", un no tās izgatavoti produkti ("attiecīgais ražojums"), ko patlaban klasificē ar KN kodiem ex 2933 69 80 (TARIC kods 2933 69 80 70) un ex 3808 94 20 (TARIC kods 3808 94 20 20).

3. Spēkā esošie pasākumi

Patlaban ir spēkā galīgais antidempinga maksājums, kas noteikts ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1631/2005 ⁽³⁾.

4. Pārskatīšanas pamatojums

Pieprasījuma pamatā ir apgalvojums, ka pasākumu izbeigšana, iespējams, izraisītu dempinga un Savienības ražošanas nozarei nodarītā kaitējuma atkārtošanos.

Ievērojot pamatregulas 2. panta 7. punktu, tiem Ķīnas Tautas Republikas ražotājiem eksportētājiem, kam izmeklēšanā, ar kuru noteica spēkā esošos pasākumus, nebija piešķirts tirgus ekonomikas režīms, pieprasījuma iesniedzējs noteica normālo vērtību, pamatojoties uz iekšzemes pārdošanas cenām attiecīgajā tirgus ekonomikas valstī, kas minēta 5.1. punkta d) apakšpunktā. Tiem uzņēmumiem, kuriem izmeklēšanas laikā bija piešķirts tirgus ekonomikas režīms, normālo vērtību noteica, izmantojot salikto normālo vērtību Ķīnas Tautas Republikā. Apgalvojums par dempinga turpināšanos ir balstīts uz normālās vērtības, kā noteikts iepriekšējā teikumā, salīdzinājumu ar eksporta cenām, kad attiecīgo ražojumu pārdod eksportam uz Eiropas Savienību.

Šādi aprēķinātās dempinga starpības ir ievērojamas.

Pieprasījuma iesniedzējs arī apgalvo, ka dempings, kas rada kaitējumu, iespējams, var atkārtoties. Šajā ziņā pieprasījuma iesniedzējs sniedz pierādījumus par to, ka gadījumā, ja pasākumi zaudēs spēku, pašreizējais attiecīgā ražojuma importa apjoms, iespējams, pieaugs, jo attiecīgajā valstī ir neizmantota jauda.

Turklāt pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka kaitējuma novēršana galvenokārt ir atkarīga no pasākumu esības un ka jebkura atkārtota būtiska daudzuma importēšana par dempinga cenām no attiecīgās valsts varētu atkārtoti nodarīt kaitējumu Savienības ražošanas nozarei, ja pasākumi zaudēs spēku.

5. Procedūra

Apspriedusies ar padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka ir pietiekami pierādījumi, lai pamatotu termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu, Komisija atbilstoši pamatregulas 11. panta 2. punktam ar šo sāk pārskatīšanu.

⁽¹⁾ OV C 104, 23.4.2010., 15. lpp.

⁽²⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽³⁾ OV L 261, 7.10.2005., 1. lpp.

5.1. *Iespējamā dempinga un kaitējuma noteikšanas procedūra*

Izmeklēšanā noteiks, vai pasākumu termiņa beigas varētu izraisīt dempinga turpināšanos un kaitējuma atkārtēšanos.

a) *Atlase*

Ņemot vērā šajā procedūrā iesaistīto personu lielo skaitu, Komisija var pieņemt lēmumu saskaņā ar pamatregulas 17. pantu veikt atlasi.

i) *Ķīnas Tautas Republikas eksportētāju/ražotāju atlase*

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi eksportētāji/ražotāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, tiek aicināti pieteikties Komisijā šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta i) punktā noteiktajā termiņā 7. punktā norādītajos veidos un sniegt šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs un kontaktpersona,
- eksportam uz Savienību no 2009. gada 1. jūlija līdz 2010. gada 30. jūnijam pārdotā attiecīgā ražojuma apgrozījums vietējā valūtā un apjoms tonnās katrai no 27 dalībvalstīm atsevišķi un visām kopā ⁽⁴⁾,
- iekšzemes tirgū laika posmā no 2009. gada 1. jūlija līdz 2010. gada 30. jūnijam pārdotā attiecīgā ražojuma apgrozījums vietējā valūtā un apjoms tonnās,
- uz citām trešām valstīm laika posmā no 2009. gada 1. jūlija līdz 2010. gada 30. jūnijam pārdotā attiecīgā ražojuma apgrozījums vietējā valūtā un apjoms tonnās,
- precīzs to darbību apraksts, ko uzņēmums veic visā pasaulē saistībā ar attiecīgo ražojumu,

— visu to saistīto uzņēmumu ⁽⁵⁾ nosaukumi un precīzs darbību apraksts, kuri iesaistīti attiecīgā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū),

— visa pārējā būtiskā informācija, kas Komisijai varētu būt noderīga, veidojot izlasi.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē. Ja uzņēmums tiks izraudzīts iekļaušanai izlasē, tam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uz vietas. Ja uzņēmums būs norādījis, ka nepiekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Nesadarbošanās sekas ir izklāstītas šā paziņojuma 8. punktā.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu eksportētāju/ražotāju izlases izveidošanai, tā arī sazināsies ar Ķīnas Tautas Republikas iestādēm un visām zināmajām eksportētāju/ražotāju apvienībām.

ii) *Importētāju atlase*

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi importētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, tiek aicināti pieteikties Komisijā šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta i) punktā noteiktajā termiņā 7. punktā norādītajos veidos un sniegt šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs un kontaktpersona,
- precīzs to darbību apraksts, ko uzņēmums veic saistībā ar attiecīgo ražojumu,
- importam un tālākpārdošanai Savienības tirgū laika posmā no 2009. gada 1. jūlija līdz 2010. gada 30. jūnijam pārdotā Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes attiecīgā importētā ražojuma apjoms tonnās un vērtība EUR,
- visu to saistīto uzņēmumu ⁽⁶⁾ nosaukumi un precīzs darbību apraksts, kuri iesaistīti attiecīgā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā,

⁽⁴⁾ Eiropas Savienības 27 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehija, Dānija, Francija, Grieķija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

⁽⁵⁾ Lai noskaidrotu jēdzienu "saistītie uzņēmumi", skatīt 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93, ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.).

⁽⁶⁾ Sk. 5. zemsvītras piezīmi.

— visa pārējā būtiskā informācija, kas Komisijai varētu būt noderīga, veidojot izlasi.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē. Ja uzņēmums tiks izraudzīts iekļaušanai izlasē, tam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uz vietas. Ja uzņēmums būs norādījis, ka nepiekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Nesadarbošanās sekas ir izklāstītas šā paziņojuma 8. punktā.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu importētāju izlases izveidei, tā arī sazināsies ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

iii) Galīgā atlase

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas iesniegt būtisku informāciju par izlases veidošanu, tas jāizdara šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta ii) punktā noteiktajā termiņā.

Komisija ir iecerējusi veikt galīgo atlasi pēc apspriešanās ar attiecīgajām personām, kuras paudušas vēlmi tikt iekļautām izlasē.

Izlasē iekļautajiem uzņēmumiem šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta iii) punktā noteiktajā termiņā jāatbild uz anketas jautājumiem un jāsadarbojas izmeklēšanā.

Ja sadarbība nav pietiekama, Komisija saskaņā ar pamatregulas 17. panta 4. punktu un 18. pantu var sagatavot konstatējumus, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem. Konstatējums, kura pamatā ir pieejamie fakti, attiecīgajai personai var būt mazāk labvēlīgs, kā paskaidrots šā paziņojuma 8. punktā.

b) Anketas

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas Savienības ražošanas nozares uzņēmumiem un visām zināmajām ražotāju apvienībām Savienībā, izlasē iekļautajiem eksportētājiem/ražotājiem Ķīnas Tautas Republikā, visām zināmajām eksportētāju/ražotāju apvienībām, izlasē iekļautajiem importētājiem, visām zināmajām importētāju apvienībām, kā arī attiecīgās valsts iestādēm.

c) Informācijas vākšana un uzklaušana

Ar šo visas ieinteresētās personas ir aicinātas darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju, kas nav iekļauta atbildēs uz anketas jautājumiem, un sniegt apstiprinošus pierādījumus. Šī informācija un apstiprinošie pierādījumi Komisijai jāsaņem šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta ii) punktā noteiktajā termiņā.

Turklāt Komisija var uzklaut ieinteresētās personas, ja tās to pieprasa un norāda konkrētus iemeslus, kādēļ tās būtu jāuzklaut. Šāds pieprasījums jāiesniedz šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta iii) punktā noteiktajā termiņā.

d) Tirgus ekonomikas valsts izraudzšana

Iepriekšējā izmeklēšanā Japānu izmantoja kā atbilstošu tirgus ekonomikas valsti, lai noteiktu normālo vērtību attiecībā uz Ķīnas Tautas Republiku. Komisija paredzējusi atkal šim nolūkam izmantot Japānu. Ieinteresētās personas šā paziņojuma 6. punkta c) apakšpunktā noteiktajā termiņā ir aicinātas iesniegt piezīmes par šīs valsts atbilstību.

5.2. Savienības interešu novērtēšanas procedūra

Saskaņā ar pamatregulas 21. pantu un gadījumā, ja apstiprināsies dempinga un kaitējuma atkārtošanās iespējamība, noteiks, vai antidempinga pasākumu saglabāšana nebūs pretrunā Savienības interesēm. Tālab Komisija var nosūtīt anketas zināmajiem Savienības ražošanas nozares uzņēmumiem, importētājiem, to pārstāvju apvienībām, reprezentatīvajiem lietotājiem un reprezentatīvajām patērētāju organizācijām. Ja šādas personas, tostarp tās, kuras nav zināmas Komisijai, pierāda, ka pastāv objektīva saikne starp to darbību un attiecīgo ražojumu, tās šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta ii) punktā noteiktajā vispārējā termiņā var pieteikties Komisijā un sniegt informāciju. Personas, kuras rīkojušās saskaņā ar iepriekšējo teikumu, šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta iii) punktā noteiktajā termiņā, norādot konkrētus iemeslus, kāpēc tās būtu jāuzklaut, var pieprasīt, lai tās uzklautu. Jānorāda, ka visa atbilstīgi pamatregulas 21. pantam sniegtā informācija tiks ņemta vērā tikai tad, ja iesniedzot tā būs pamatota ar faktiem.

6. Termiņi

a) Vispārējie termiņi

i) Termiņš, kurā ieinteresētajām personām jāpieprasa anketa

Visām ieinteresētajām personām, kas nesadarbojās izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti pasākumi, uz kuriem attiecas pašreizējā pārskatīšana, pēc iespējas drīz, bet ne vēlāk kā 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, jāpieprasa anketa vai cita pieprasījuma veidlapa.

- ii) Termiņš, kurā ieinteresētajām personām jāpiesakās, jāsniedz atbildes uz anketas jautājumiem un visa pārējā informācija

Lai izmeklēšanā ņemtu vērā sniegto informāciju, visām ieinteresētajām personām 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav noteikts citādi, jāpiesakās Komisijā, jādara zināms savs viedoklis un jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem vai jebkura cita informācija. Jāievēro, ka personas var izmantot lielāko daļu pamatregulā noteikto procesuālo tiesību tikai tad, ja tās ir pieteikušās iepriekš minētajā termiņā.

Izlasē iekļautajiem uzņēmumiem šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta iii) punktā noteiktajā termiņā jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem.

- iii) Uz k l a u s ī š a n a

Turklāt visas ieinteresētās personas šajā pašā 37 dienu termiņā var pieprasīt, lai Komisija tās uzklausītu.

- b) Īpašs termiņš attiecībā uz atlasī

- i) Šā paziņojuma 5.1. punkta a) apakšpunkta i) un ii) punktā norādītā informācija Komisijai jāsaņem 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ņemot vērā to, ka Komisija ir iecerējusi 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* apspriesties par galīgo atlasī ar attiecīgajām personām, kuras paudušas vēlmi tikt iekļautām izlasē.

- ii) Atbilstoši šā paziņojuma 5.1. punkta a) apakšpunkta iii) punktā minētajam visa pārējā informācija, kas ir būtiska izlases izveidei, Komisijai jāsaņem 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

- iii) Izlasē iekļauto personu atbildes uz anketas jautājumiem Komisijai jāsaņem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par šo personu iekļaušanu izlasē, ja vien nav noteikts citādi.

- c) Īpašs termiņš tirgus ekonomikas valsts izraudzīšanai

Personas, kas piedalās izmeklēšanā, var paust apsvērumus par Japānas atbilstību, kas, kā minēts paziņojuma 5.1. punkta d) apakšpunktā, ir ierosināta par tirgus ekonomikas valsti, lai noteiktu normālo vērtību attiecībā uz Ķīnas Tautas

Republiku. Minētajiem apsvērumiem jānonāk Komisijā 10 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

7. Rakstiski sniegtā informācija, atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste

Visa ieinteresēto personu informācija un pieprasījumi jāiesniedz rakstiski (nevis elektroniskā veidā, ja vien nav noteikts citādi), un tajos jānorāda ieinteresētās personas nosaukums/vārds, uzvārds, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs. Visiem rakstiski iesniegtajiem dokumentiem, arī šajā paziņojumā prasītajai informācijai, atbildēm uz anketas jautājumiem un sarakstei, ko ieinteresētās personas veic konfidenciāli, jābūt ar norādi "Limited" (7), un saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu šiem dokumentiem jāpievieno nekonfidenciāla versija ar norādi "For inspection by interested parties".

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fakss +32 22956505

8. Nesadarbošanās

Gadījumos, kad ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai arī ievērojami kavē izmeklēšanu, apstiprinot vai negatīvus konstatējumus saskaņā ar pamatregulas 18. pantu var pamatot ar pieejamajiem faktiem.

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepareizu vai maldinošu informāciju, šo informāciju neņem vērā un saskaņā ar pamatregulas 18. pantu izmanto pieejamos faktus. Ja kāda ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tādēļ tiek izmantoti pieejamie fakti, rezultāts attiecībā uz minēto personu var būt nelabvēlīgāks nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

9. Izmeklēšanas grafiks

Izmeklēšanu atbilstoši pamatregulas 11. panta 5. punktam pabeigs 15 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

(7) Tas nozīmē, ka dokuments ir tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts saskaņā ar 4. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar pamatregulas 19. pantu un 6. pantu PTO Nolīgumā par 1994. gada VTT VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

10. Iespēja pieprasīt pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu

Šī termiņbeigu pārskatīšana ir sākta saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu, tāpēc tās konstatējumu rezultātā netiks grozīti pašreizējie pasākumi, bet atbilstīgi pamatregulas 11. panta 6. punktam tie tiks atcelti vai turpināti.

Ja kāda šajā procedūrā iesaistītā persona uzskata, ka ir pamats pārskatīt pasākumu apmēru tā, lai nodrošinātu iespēju to grozīt (t. i., palielināt vai samazināt), šī persona var pieprasīt pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu.

Personas, kuras vēlas pieprasīt šādu pārskatīšanu, ko veiks neatkarīgi no šajā paziņojumā minētās termiņbeigu pārskatīšanas, var sazināties ar Komisiju, izmantojot iepriekš norādīto adresi.

11. Personas datu apstrāde

Jāņem vērā, ka šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti ⁽⁸⁾.

12. Uzklaušanās amatpersona

Jānorāda, ka gadījumā, ja ieinteresētās personas uzskata, ka tām radušās grūtības īstenot savas tiesības uz aizstāvību, tās var pieprasīt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklaušanās amatpersonas iejaukšanos. Šī amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas dienestiem, vajadzības gadījumā piedāvājot mediāciju procedūras jautājumos, kas skar šo personu interešu aizstāvību šajā procedūrā, īpaši jautājumos par piekļuvi lietai, konfidencialitāti, termiņu pagarināšanu un viedokļu rakstisku un/vai mutisku iesniegšanu. Papildu informāciju un kontaktinformāciju skatīt uzklaušanās amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽⁸⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV